I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 613/2009

av den 6 juli 2009

om fastställandet av de korrigeringskoefficienter som ska tillämpas från och med den 1 juli 2008 på lönerna till de tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda vid Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredjeländer

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, fastställda genom rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 [1], särskilt artikel 13 första stycket i bilaga X,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Förändringarna i levnadskostnaderna i länderna utanför gemenskapen bör beaktas, och med anledning av detta bör de korrigeringskoefficienter fastställas som ska tillämpas med verkan från och med den 1 juli 2008 på löner som utbetalas i tjänstgöringslandets valuta till tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda i Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredjeländer.

(2) De korrigeringskoefficienter för vilka det gjorts utbetalningar på grundval av rådets förordning (EG) nr 624/2008 [2] kan ge upphov till retroaktiva justeringar uppåt eller nedåt av lönerna.

(3) Ett retroaktivt lönetillägg bör föreskrivas om lönerna höjs genom de nya korrigeringskoefficienterna.

(4) Om de nya korrigeringskoefficienterna leder till sänkt ersättning, bör återbetalning föreskrivas av överskjutande belopp som erhållits under tiden mellan den 1 juli 2008 och den dag då denna förordning träder i kraft.

(5) Det bör fastställas att en sådan återbetalning emellertid som längst får avse sexmånadersperioden före dagen för ikraftträdandet av denna förordning och att verkningarna av återbetalningen får spridas över en period av högst tolv månader från och med den dagen, i analogi med vad som gäller för de korrigeringskoefficienter som tillämpas inom gemenskapen på löner och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De korrigeringskoefficienter som med verkan från och med den 1 juli 2008 ska tillämpas på löner som utbetalas i tjänstgöringslandets valuta till tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda i Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredje land, anges i bilagan till denna förordning.

De växelkurser som används vid beräkningen av dessa löner ska fastställas i enlighet med genomförandebestämmelserna till budgetförordningen och med utgångspunkt i det datum som anges i första stycket.

Artikel 2

1. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till höjd ersättning, ska institutionerna göra retroaktiva utbetalningar.

2. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till sänkt ersättning, ska institutionerna med retroaktiv verkan justera ersättningarna nedåt för tiden mellan den 1 juli 2008 och den dag då denna förordning träder i kraft.

Den återbetalning av överskjutande belopp som dessa retroaktiva justeringar medför får emellertid endast avse högst sex månader före den dag då denna förordning träder i kraft. Verkningarna av återbetalningen får spridas över en period av högst tolv månader från och med den dagen.

[1] EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.
[2] EUT L 172, 2.7.2008, s. 1.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 2009.

På rådets vägnar
C. BILDT
Ordförande

BILAGA

	TJÄNSTGÖRINGSORT	Korrigeringskoefficient Juli 2008
(*)	Afghanistan	0
	Sydafrika	46,9
	Albanien	78,5
	Algeriet	87,5
	F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	71,1
	Angola	112,8
	Saudiarabien	79,1
	Argentina	54,7
	Armenien	71,1
	Australien	108,5
	Azerbajdzjan	72,9
	Bangladesh	45,4
	Barbados	105,5
	Vitryssland	62,7
	Benin	92,9
	Bolivia	49,5
	Bosnien och Hercegovina (Sarajevo)	78,6
	Bosnien och Hercegovina (Banja Luka)	62,7
	Botswana	46
	Brasilien	95,5
	Burkina Faso	96,5
(*)	Burundi	0
	Kambodja	62,7
	Kamerun	109,7
	Kanada	78,9
	Kap Verde	74,4
	Chile	57,7
	Kina	74,6
	Västbanken och Gaza	103,1

	TJÄNSTGÖRINGSORT	Korrigeringskoefficient Juli 2008
	Colombia	79,2
	Kongo (Brazzaville)	129,1
	Sydkorea	90,7
	Costa Rica	68,7
	Elfenbenskusten	99,9
	Kroatien	106,3
	Kuba	73,5
	Djibouti	85,4
	Egypten	33,8
	El Salvador	63,6
	Ecuador	57,9
	Eritrea	41,9
	Förenta staterna (New York)	91,5
	Förenta staterna (Washington)	85
	Etiopien	77,8
	Gabon	110,4
	Gambia	70,3
	Georgien	99,7
	Ghana	54,3
	Guatemala	70,7
	Guinea (Conakry)	55,7
	Guinea-Bissau	114,6
	Guyana	53,5
	Haiti	104,2
	Honduras	60,3
	Hongkong	83,4
	Fiji	72,2
	Salomonöarna	85,6
	Indien	50,9
	Indonesien (Banda Aceh)	49,5

	TJÄNSTGÖRINGSORT	Korrigeringskoefficient Juli 2008
	Indonesien (Jakarta)	69,1
(*)	Irak	0
	Israel	118,9
	Jamaica	86,1
	Japan (Tokyo)	105
	Jordanien	70
	Kazakstan (Almaty	75,6
	Kazakstan (Astana)	71
	Kenya	73,8
	Kirgizistan	86,7
	Kosovo (Pristina)	57,5
	Laos	77,6
	Lesotho	47,3
	Libanon	80
(*)	Liberia	0
	Madagaskar	84,2
	Malaysia	65,8
	Malawi	63,6
	Mali	83,5
	Marocko	86,9
	Mauritius	72,6
	Mauretanien	61,2
	Mexiko	69,7
	Moldavien	67,1
	Montenegro	68,9
	Moçambique	71,9
	Namibia	57,5
	Nepal	66
	Nicaragua	46,2
	Niger	85,7
	Nigeria	93

	TJÄNSTGÖRINGSORT	Korrigeringskoefficient Juli 2008
	Norge	131,2
	Nya Kaledonien	140,4
	Nya Zeeland	89,8
	Uganda	69,9
	Uzbekistan	45,4
	Pakistan	43,9
	Panama	52,2
	Papua Nya Guinea	73,5
	Paraguay	83,6
	Peru	67,4
	Filippinerna	61
	Centralafrikanska republiken	113,1
	Demokratiska republiken Kongo (Kinshasa)	112,3
	Dominikanska republiken	58,2
	Ryssland	121,8
	Rwanda	82,7
	Samoa	65,5
	Senegal	88,1
	Serbien (Belgrad)	73,9
	Sierra Leone	68,9
	Singapore	95,8
	Sudan	50
	Sri Lanka	58,1
	Södra Sudan (Juba)	87,6
	Schweiz (Genève)	112,2
	Schweiz (Bern)	108
	Surinam	39,7
	Swaziland	46,4
	Syrien	66,8
	Tadzjikistan	61,2
	Taiwan	77,3

	TJÄNSTGÖRINGSORT	Korrigeringskoefficient Juli 2008
	Tanzania	61,4
	Tchad	129,3
	Thailand	52,4
	Östtimor	56,6
	Togo	87
	Tonga	85
	Trinidad och Tobago	61,6
	Tunisien	68,7
	Turkiet	80,7
	Ukraina	109,4
	Uruguay	73,2
	Vanuatu	105,6
	Venezuela	61
	Vietnam	40,2
	m	57
	Zambia	63,2
(*)	Zimbabwe	0

(*) Uppgift saknas